ALDI SUISSE

Bedienungsanleitung
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso

WORKZONE®

Werkstattwagen

Servante d'atelier | Carrello per officina

Deutsch .... Seite 06
Français .... Page 15
Italiano ...Pagina 25

ERSTELLT IN DEUTSCHLAND
hanse control
myhansecontrol.com
Anwenderfreundliche Anleitung
ID: #05006

Mit QR-Codes schnell und einfach ans Ziel

Egal, ob Sie **Produktinformationen, Ersatzteile** oder **Zubehör** benötigen, Angaben über **Herstellergarantien** oder **Servicestellen** suchen, oder sich bequem eine **Video-Anleitung** anschauen möchten, mit unseren QR-Codes gelangen Sie kinderleicht ans Ziel.

Was sind QR-Codes?

QR-Codes (QR = Quick Response) sind grafische Codes, die mithilfe einer Smartphone-Kamera gelesen werden und beispielsweise einen Link zu einer Internetseite oder Kontaktdaten enthalten.

Ihr Vorteil: Kein lästiges Eintippen von Internet-Adressen oder Kontaktdaten!

Und so geht's

Zum Scannen des QR-Codes benötigen Sie lediglich ein Smartphone, einen installierten QR-Code Reader sowie eine Internet-Verbindung*. Einen QR-Code Reader finden Sie in der Regel kostenlos im App Store Ihres Smartphones.

Jetzt ausprobieren

Scannen Sie einfach mit Ihrem Smartphone den folgenden QR-Code und erfahren Sie mehr über Ihr neu erworbenes Aldi-Produkt.*

Ihr Aldi Serviceportal

Alle oben genannten Informationen erhalten Sie auch im Internet über das Aldi Serviceportal unter www.aldi-service.ch.

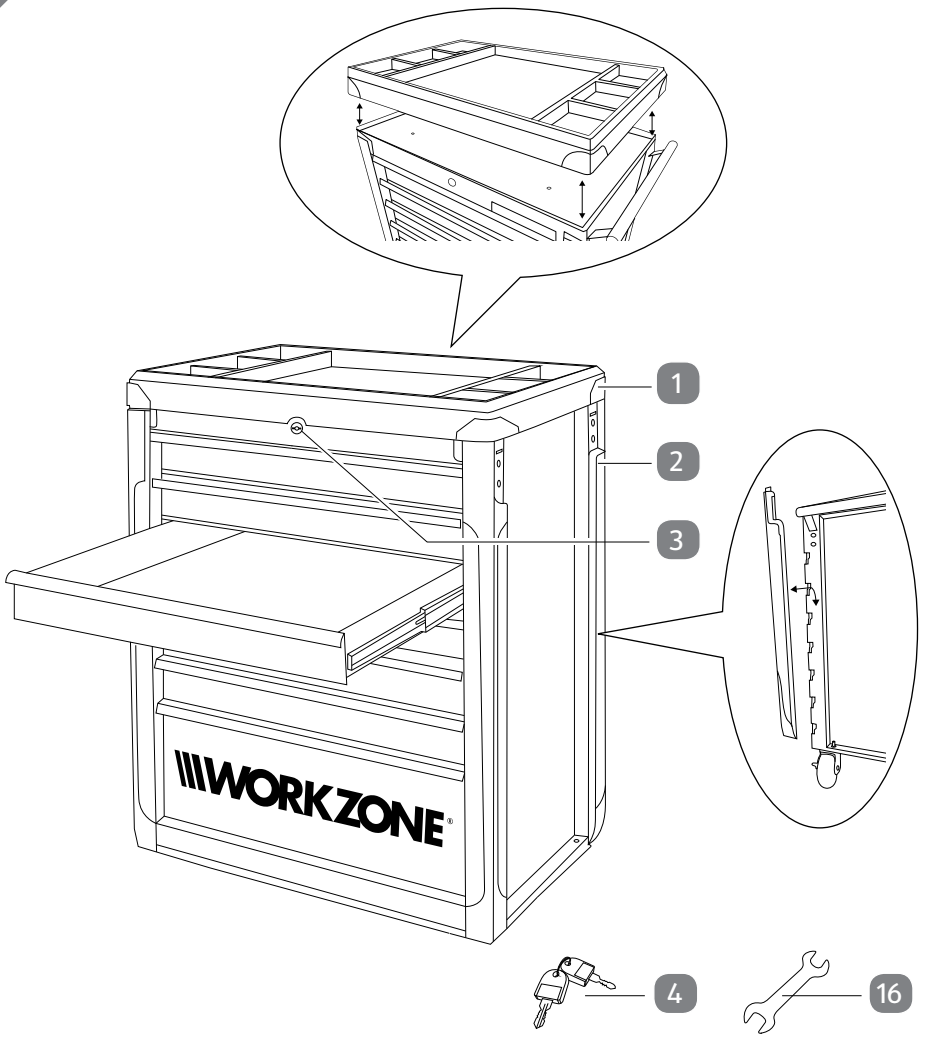
* Beim Ausführen des QR-Code Readers können abhängig von Ihrem Tarif Kosten für die Internet-Verbindung entstehen.

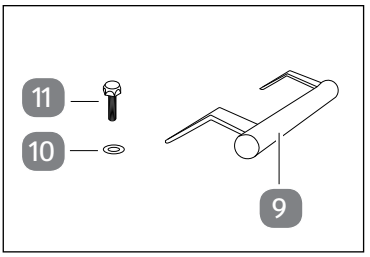
Inhaltsverzeichnis

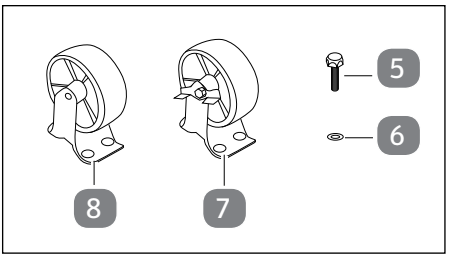
Übersicht **4**
Verwendung **5**
Allgemeine Informationen **7**
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren 7
Symbolerklärung 7
Sicherheit **8**
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 8
Sicherheitshinweise 8
Wagen und Lieferumfang prüfen **9**
Montage **10**
Bedienung **11**
Reinigung und Wartung **11**
Schubladen entfernen 12
Aufbewahrung **12**
Technische Daten **13**
Entsorgung **13**
Verpackung entsorgen 13
Wagen entsorgen 13
Garantie **35**
Garantiekarte 35
Garantiebediungungen 36

Doc./Rev. No. 93016_20150127

A

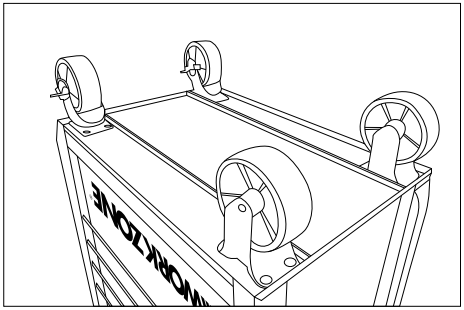




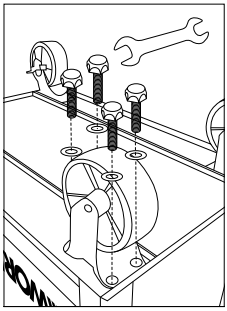


B

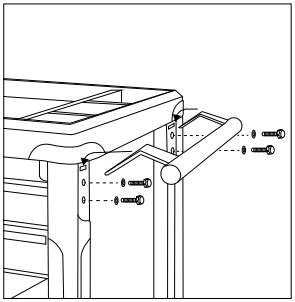
1.



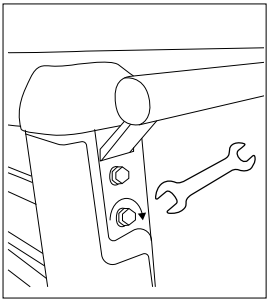
2.



3.

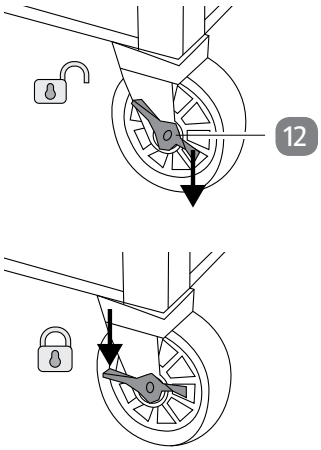


4.

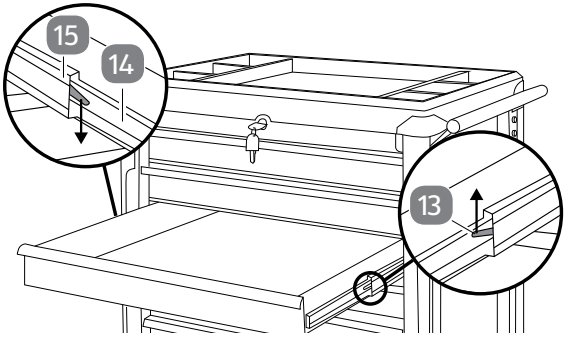


5.

C



D



Lieferumfang/Teile

1. Obere Ablage (abnehmbar)
2. Kantenschutz (abnehmbar)
3. Schloss
4. Schlüssel, 2 x
5. Schraube (für die Rollen), 16 x
6. Unterlegscheibe (für die Rollen), 16 x
7. Drehbare Rolle, 2 x
8. Feststehende Rolle, 2 x
9. Griff
10. Unterlegscheibe (für den Griff), 4 x
11. Schraube (für den Griff), 4 x
12. Feststellhebel
13. Schubladenausrückhebel
14. Schubladenschiene
15. Aufnahmeschiene

Benötigtes Werkzeug:

16. Schraubenschlüssel (10 und 13 mm) (nicht im Lieferumfang beinhaltet)

Allgemeine Informationen

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren

Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Werkstattwagen. Sie enthält wichtige Informationen zur Benutzung und Pflege. Um die Lesbarkeit zu verbessern, wird der Werkstattwagen im Folgenden lediglich als „Wagen“ bezeichnet.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Wagen verwenden. Dies gilt insbesondere für die Sicherheitshinweise. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Beschädigungen des Wagens führen.

Die Bedienungsanleitung basiert auf den in der Europäischen Union gültigen Normen und Regeln. Beachten Sie im Ausland auch landesspezifische Richtlinien und Gesetze.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zur späteren Nutzung auf. Wenn Sie den Wagen an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt die Bedienungsanleitung mit.

Symbolerklärung

Die folgenden Symbole und Signalworte werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Wagen oder auf der Verpackung verwendet.

⚠ WARNUNG!	Dieses Signalwort/Symbol bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.
⚠ VORSICHT!	Dieses Signalwort/Symbol weist auf ein geringes Risiko hin, das, wenn es nicht vermieden wird, leichte oder moderate Verletzungen zur Folge haben kann.
HINWEIS!	Dieses Signalwort/Symbol warnt vor möglichen Sachschäden.

Dieses Symbol liefert Ihnen hilfreiche Zusatzinformationen zur Montage oder Bedienung.

Sicherheit

Wichtig!
Für späteres Nachschlagen aufbewahren - sorgfältig lesen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Wagen ist ausschließlich zum Aufbewahren von Werkzeug mit einer maximalen Last von 150 kg konzipiert. Er ist ausschließlich für den Privatgebrauch im Innenbereich bestimmt und nicht für gewerbliche Anwendungen geeignet.

Verwenden Sie den Wagen nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Der Wagen ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG!

Verletzungsgefahr!
Bei unsachgemäßer Verwendung des Wagens besteht ein erhöhtes Verletzungsrisiko.

- Kontrollieren Sie den Wagen vor jedem Gebrauch. Verwenden Sie den Wagen nicht, wenn er beschädigt ist.
- Bewegen Sie den Wagen nur durch Schieben an einen anderen Ort. Ziehen Sie den Wagen nicht, um Verletzungen zu vermeiden.
- Klettern oder stellen Sie sich nicht auf den Wagen.
- Schließen und verriegeln Sie alle Schubladen, bevor Sie den Wagen schieben. Die Schubladen können sich sonst beim Schieben öffnen, sodass der Wagen instabil wird.
- Überlasten Sie nicht die Schubladen des Wagens.
- Halten Sie den Wagen von Kindern fern. Lassen Sie Kinder in der Nähe des Wagens nicht unbeaufsichtigt.
- Halten Sie Kinder während der Montage des Wagens fern. Zu diesem Produkt gehören Schrauben und andere Kleinteile.

Aldi-Suisse@Supra-elektronik.com
KUNDENDIENST
☎ CH +41 445 831 052

Diese können zur Erstickung führen, wenn sie verschluckt oder eingeatmet werden.

- Der Wagen ist bei voller Beladung sehr schwer. Bei unsachgemäßem Öffnen besteht Kippgefahr. Öffnen Sie nie mehrere Schubladen gleichzeitig.
- Montieren Sie den Wagen nicht auf einem beweglichen Gegenstand, um ein Kippen zu verhindern.
- **Warnhinweis:** Nur auf festen, ebenen Untergrund aufstellen und verfahren. Der Wagen kann instabil werden und umkippen, wenn er auf geneigtem Untergrund aufbewahrt oder geschoben wird.
- Blockieren Sie immer die drehbaren Rollen, nachdem der Wagen an den gewünschten Ort geschoben wurde, um ein Wegrollen des Wagens zu verhindern.
- Nehmen Sie keinerlei Veränderungen am Wagen vor. Schweißen Sie beispielsweise keine externen Stangen an, und bringen Sie keine elektrischen Geräte am Wagen an.
- Befestigen oder montieren Sie den Wagen nicht an einem Fahrzeug. Ziehen Sie den Wagen nicht mit einem Fahrzeug.
- Verwenden Sie nur original Ersatzteile und Zubehör.

Wagen und Lieferumfang prüfen

⚠ VORSICHT!

Verletzungsgefahr!
Der Wagen ist sehr schwer. Es wird empfohlen, sich beim Auspacken des Wagens von mindestens einer weiteren Person helfen zu lassen, um Verletzungen zu vermeiden.

1. Nehmen Sie den Wagen aus der Verpackung, und prüfen Sie, ob der Wagen oder Einzelteile Schäden aufweisen. Ist dies der Fall, benutzen Sie den Wagen nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Serviceadresse an den Hersteller.
2. Vergewissern Sie sich, dass der gesamte Lieferumfang vorhanden ist (siehe **Abb. A**).

Montage

⚠ VORSICHT!

Verletzungsgefahr!
Der Wagen ist sehr schwer. Es wird empfohlen, sich beim Montieren des Wagens von mindestens einer weiteren Person helfen zu lassen, um Verletzungen zu vermeiden.

HINWEIS!
Beschädigungsgefahr!
Montieren Sie den Wagen auf einer ausreichend großen und kratzfesten Oberfläche. Polstern Sie den Wagen bei Bedarf mit dem Verpackungsmaterial ab, um ein Zerkratzen der lackierten Oberfläche zu verhindern.

HINWEIS!
Beginnen Sie in unmittelbarer Nähe des gewünschten Verwendungsortes mit der Montage des Wagens. Der Wagen ist schwer und nach der Montage möglicherweise schwer zu schieben.

Benötigtes Werkzeug
Zum Montieren des Wagens werden Schraubenschlüssel (10 und 13 mm) benötigt.

1. Nehmen Sie die obere Ablage 1 vom Wagen ab, und drehen Sie den Wagen um.
2. Platzieren Sie die feststehenden Rollen 8 am vorderen Ende und die drehbaren Rollen 7 am hinteren Ende des Wagens (siehe Schritt 1 in **Abb. B**). Richten Sie die Löcher an den Rollen mit den Löchern am Wagen aus.
3. Befestigen Sie die Rollen mithilfe eines Schraubenschlüssels (13 mm) 16 an der Unterseite des Wagens. Verwenden Sie dafür die Unterlegscheibe 6 und die Schrauben 5 (siehe Schritt 2 in **Abb. B**).
4. Drehen Sie den Wagen um, und bringen Sie die obere Ablage wieder an.
5. Montieren Sie den Griff 9 mithilfe des Schraubenschlüssels (10 mm) am hinteren Ende des Wagens. Verwenden Sie dafür die Unterlegscheiben 10 und die Schrauben 11 (siehe Schritt 3 und 4 in **Abb. B**).

Der Wagen ist nun einsatzbereit (siehe Schritt 5 in **Abb. B**).

Bedienung

- Schließen und verriegeln (mit den mitgelieferten Schlüsseln 4) Sie alle Schubladen, bevor Sie den Wagen schieben.
- Schieben Sie den Wagen an den gewünschten Ort. Ziehen Sie den Wagen nicht, um Verletzungen zu vermeiden.
- Betätigen Sie die Feststellhebel 12 an den drehbaren Rollen, um den Wagen zu blockieren (siehe **Abb. C**).
- Beachten Sie die Tragkraft der oberen Ablage und der Schubladen. Überlasten Sie diese nicht.

Obere Ablage	35 kg
Kleine Schublade (6 x)	Jeweils 15 kg
Große Schublade	25 kg
Gesamttragkraft:	150 kg

Reinigung und Wartung

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!
Wenn Sie den Wagen nicht ordnungsgemäß reinigen, können Sie ihn beschädigen.

- Verwenden Sie keine aggressiven, scheuernden Reinigungsmittel und keine Reinigungsmittel auf Lösungsmittel-, Säure- oder Chlorbasis.
- Verwenden Sie keine Bürsten mit Metall- oder Nylonbürsten, keine scharfen oder metallischen Reinigungsutensilien wie Messer, harte Spachtel oder dergleichen.

- Verwenden Sie zum Reinigen des Wagens ein mildes Reinigungsmittel und ein weiches sauberes Tuch. Lassen Sie den Wagen nach der Reinigung vollständig trocknen.
- Entfernen Sie Schmiermittel und Öl mit einem nicht entflammbaren Reinigungsmittel.
- Schmieren Sie die Schubladenschienen 14 und die Aufnahmeschienen 15 zweimal pro Jahr.
- Schmieren Sie die Rollen jährlich mit Lagerfett.

Schubladen entfernen

Die Schubladen können zu Reinigungs- und Wartungszwecken entfernt werden. So entfernen Sie eine Schublade:

1. Entnehmen Sie den Inhalt aus der Schublade.
2. Ziehen Sie die Schublade bis zum Anschlag heraus.
3. Heben Sie den rechten Schubladenausrückhebel 13 an, und drücken Sie den linken Schubladenausrückhebel nach unten, um die Schublade zu entriegeln (siehe **Abb. D**).
4. Ziehen Sie die Schublade aus dem Wagen.

Wenn Sie die Schublade wieder einsetzen möchten, ziehen Sie die Aufnahmeschienen 15 des Wagens vollständig heraus, und richten Sie sie an den Schubladenschienen 14 aus. Schieben Sie anschließend die Schublade bis zum Anschlag.

Aufbewahrung

HINWEIS!
Beschädigungsgefahr!
Wenn Sie den Wagen feucht aufbewahren, kann sich Rost bilden. Dadurch kann die Funktionalität oder Tragfähigkeit des Wagens dauerhaft und irreparabel beeinträchtigt werden.

– Schützen Sie den Wagen vor Feuchtigkeit, direktem Sonnenlicht und Frost.

- Bewahren Sie den Wagen an einem trockenen Ort auf.
- Halten Sie den Wagen von Kindern fern.

Aldi-Suisse@Supra-elektronik.com
KUNDENDIENST
☎ CH +41 445 831 052

Technische Daten

Produktbeschreibung:	Werkstattwagen
Artikelnummer:	92380
Gewicht:	51 kg
Abmessungen:	754 x 476 x 982 mm (gesamt) 590 x 418 x 74,5 mm (kleine Schublade) 590 x 418 x 205,5 mm (große Schublade)
Maximallast:	150 kg (gesamt) 35 kg (obere Ablage) 15 kg (je kleine Schublade) 25 kg (große Schublade)
Material des Gehäuses:	Stahl
Material der oberen Ablage:	ABS
Material der Schubladenmatten:	EVA
Material des Griffs:	Aluminium
Material der Rollen:	PP-Kunststoff

Entsorgung

Verpackung entsorgen

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung.

Wagen entsorgen

Altgeräte dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden!

- Sollte der Wagen einmal nicht mehr verwendet werden können, entsorgen Sie ihn entsprechend den in Ihrem Bundesland oder Land geltenden Bestimmungen.
- Entsorgen Sie den alten Wagen entsprechend den in Ihrem Land geltenden Bestimmungen und Gesetzen zur Entsorgung.

Répertoire

Vue d'ensemble **4**
Utilisation **5**
Contenu de livraison/Pièces de l'appareil **16**
Codes QR **17**
Informations générales **18**
Lire le mode d'emploi et le conserver 18
Explication des symboles 18
Sécurité **19**
Utilisation conforme à l'usage prévu 19
Consignes de sécurité 19
Vérifier la servante et le contenu de la livraison **20**
Montage **21**
Utilisation **22**
Nettoyage et entretien **22**
Enlever les tiroirs 23
Rangement **23**
Données techniques **24**
Élimination **24**
Élimination de l'emballage 24
Éliminer la servante 24
Garantie **35**
Bon de garantie 35
Conditions de garantie 37

Contenu de livraison/Pièces de l'appareil

1. Plateau supérieur (amovible)
2. Protection des bords (amovible)
3. Serrure
4. Clé, 2 x
5. Vis (pour roues), 16 x
6. Rondelle (pour roues), 16 x
7. Roue rotative, 2 x
8. Roue fixe, 2 x
9. Poignée
10. Rondelle (pour la poignée), 4 x
11. Vis (pour la poignée), 4 x
12. Levier d'arrêt
13. Levier d'enlèvement du tiroir
14. Rail tiroir
15. Rail de réception

Outils nécessaires:

16. Clés (10 et 13 mm) (non inclus dans le contenu de livraison)

Aldi-Suisse@Supra-elektronik.com
SERVICE APRÈS-VENTE
☎ CH +41 445 831 052

Aller rapidement et facilement au but avec les codes QR

Si vous avez besoin d'informations sur les produits, de pièces de rechange ou d'accessoires, de données sur les garanties fabricant ou sur les unités de service ou si vous souhaitez regarder confortablement des instructions en vidéo – avec nos codes QR, vous parvenez au but en toute facilité.

Les codes QR, qu'est-ce?

Les codes QR (QR = Quick Response) sont des codes graphiques qui peuvent être lus à l'aide d'un appareil photo du smartphone et qui contiennent par exemple un lien vers un site Internet ou des données de contact.

Votre avantage: plus de frappe contraignante d'adresses Internet ou de données de contact!

Comment faire?

Pour scanner les codes QR, vous avez simplement besoin d'un smartphone, d'un lecteur de codes QR installé ainsi que d'une connexion Internet*.
Vous trouverez généralement un lecteur de codes QR gratuitement dans l'App Store de votre smartphone.

Testez dès maintenant

Scannez simplement le code QR suivant avec votre smartphone pour en savoir plus sur votre nouveau produit Aldi.*

Votre portail de services Aldi

Toutes les informations mentionnées plus haut sont également disponibles sur Internet via le portail de services Aldi sous www.aldi-service.ch.

* L'exécution du lecteur de codes QR peut entraîner des frais pour la connexion Internet en fonction de votre tarif.

Informations générales

Lire le mode d'emploi et le conserver

Ce mode d'emploi fait partie de cette servante d'atelier. Il contient des informations importantes pour l'utilisation et l'entretien. Pour une meilleure lisibilité, la servante d'atelier est appelée par la suite seulement «servante».

Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser la servante. Ceci concerne en particulier les consignes de sécurité. Le non-respect des instructions dans ce mode d'emploi peut provoquer de graves blessures ou endommager la servante.

Le mode d'emploi est basé sur les normes et règlementations en vigueur dans l'Union Européenne. À l'étranger, veuillez respecter les directives et lois spécifiques au pays.

Conservez le mode d'emploi pour une consultation ultérieure. Si vous transmettez la servante à des tiers, joignez obligatoirement ce mode d'emploi.

Explication des symboles

Les symboles et mots signalétiques suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi, sur la servante ou sur l'emballage.

⚠ AVERTISSEMENT!	Ce terme signalétique/symbole désigne un risque à un degré moyen qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence la mort ou une grave blessure.
⚠ ATTENTION!	Ce terme signalétique/symbole désigne un risque faible qui, si on ne l'évite pas, peut avoir comme conséquence une blessure légère ou modérée.
AVIS!	Ce terme signalétique/symbole avertit de dommages matériels éventuels.

Ce symbole vous fournit des informations complémentaires utiles pour le montage ou l'utilisation.

Aldi-Suisse@Supra-elektronik.com
SERVICE APRÈS-VENTE
☎ CH +41 445 831 052

Sécurité

Important!
A conserver pour une consultation ultérieure – à lire attentivement.

Utilisation conforme à l'usage prévu

La servante est conçue exclusivement pour le rangement d'outils d'une charge maximale de 150 kg. Elle est exclusivement destinée à un usage privé à l'intérieur et n'est pas adaptée à une utilisation professionnelle.

Utilisez la servante uniquement comme c'est décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et peut provoquer des dommages matériels ou même corporels. La servante n'est pas un jouet pour enfants.

Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour des dommages survenus par une utilisation non conforme ou contraire à l'usage prévu.

Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT!

Risque de blessure!
L'utilisation non conforme de la servante peut provoquer un risque de blessure élevé.

- Contrôlez la servante avant chaque utilisation. N'utilisez pas la servante si elle est défectueuse.
- Ne bougez la servante qu'en la poussant vers un autre endroit. Ne tirez pas la servante pour éviter des blessures.
- Ne grimpez ou ne posez-vous pas sur la servante.
- Fermez et verrouillez tous les tiroirs avant de pousser la servante. Sinon, les tiroirs pourraient s'ouvrir pendant le trajet, de manière à rendre instable la servante.
- Ne surchargez pas les tiroirs de la servante.
- Tenez éloignée des enfants de la servante. Ne laissez pas les enfants sans surveillance à proximité de la servante.
- Ne laissez pas les enfants s'approcher lors du montage de la servante. Font partie de ce produit des vis et autres petites

pièces. Elles peuvent provoquer l'étouffement lorsqu'elles sont avalées ou inhalées.

- En cas de charge complète, la servante est très lourde. Lors d'une ouverture non conforme, il y a un risque de basculement. N'ouvrez jamais plusieurs tiroirs en même temps.
- Ne montez pas la servante sur un objet mobile, pour éviter un basculement.
- **Avertissement:** N'installez et roulez la servante que sur un sol ferme et plat. La servante peut devenir instable et basculer si elle est rangée ou poussée sur un sol incliné.
- Bloquez toujours les roues rotatives après avoir poussé la servante à l'endroit souhaité, pour empêcher que la servante puisse rouler involontairement.
- N'effectuez pas de modifications sur la servante. Ne soudez par exemple pas de tiges externes, et n'installez pas d'appareils électriques sur la servante.
- Ne fixez ou ne montez pas la servante sur un véhicule. Ne tirez pas la servante avec un véhicule.
- N'utilisez que des pièces détachées et accessoires d'origine.

Vérifier la servante et le contenu de la livraison

⚠ ATTENTION!

Risque de blessure!

La servante est très lourde. Lors du déballage de la servante, il est recommandé de se faire aider par une autre personne pour éviter des blessures.

1. Enlevez la servante de l'emballage et vérifiez si la servante ou les différentes pièces présentent des dommages. Si c'est le cas, n'utilisez pas la servante. Adressez-vous au fabricant à l'aide de l'adresse de service indiquée sur la carte de garantie.
2. Assurez-vous que la livraison est complète (voir **figure A**).

Montage

⚠ ATTENTION!

Risque de blessure!
La servante est très lourde. Lors du montage du chariot, il est recommandé de se faire aider d'au moins une autre personne pour éviter des blessures.

AVIS!
Risque d'endommagement!
Installez la servante sur une surface suffisamment grande et résistante aux rayures. En cas de besoin, rembourrez la servante avec des matières d'emballage pour ne pas rayer les surfaces laquées.

AVIS!
Commencez avec l'installation de la servante à proximité immédiate du lieu d'utilisation. La servante est lourde et éventuellement lourde à pousser après l'installation.

Outils nécessaires
Pour l'installation de la servante, vous avez besoin de clés (10 et 13 mm).

1. Enlevez le plateau supérieur 1 de la servante et retournez la servante.
2. Placez les roues fixe 8 sur le devant et les roues rotatives 7 à l'arrière (voir étape 1 dans **figure B**). Alignez les trous sur les roues avec les trous sur la servante.
3. Fixez les roues à l'aide d'une clé (13 mm) 16 sur le bas de la servante. Utilisez pour ceci la rondelle 6 et les vis 5 (voir étape 2 dans **figure B**).
4. Retournez la servante et remontez le plateau supérieur.
5. Montez la poignée 9 à l'aide de la clé (10 mm) à l'arrière de la servante. Utilisez pour ceci les rondelles 10 et les vis 11 (voir étape 3 et 4 dans **figure B**).

La servante est maintenant opérationnelle (voir étape 5 dans **figure B**).

Utilisation

- Fermez et verrouillez (avec les clés livrées avec 4) tous les tiroirs avant de pousser la servante.
- Poussez la servante à l'endroit souhaité. Ne tirez pas la servante pour éviter des blessures.
- Actionnez le levier d'arrêt 12 sur les roues rotatives pour bloquer la servante (voir **figure C**).
- Respectez la charge maximale du plateau supérieur et des tiroirs. Ne les surchargez pas.

Plateau supérieur	35 kg
Petit tiroir (6 x)	15 kg chacun
Grand tiroir	25 kg
Charge totale:	150 kg

Nettoyage et entretien

AVIS!

Risque d'endommagement!
Si vous nettoyez la servante de manière non conforme, vous pouvez l'endommager.

- N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs, abrasifs, et non plus des produits de nettoyage sur base de solvants, d'acide ou de chlore.
- N'utilisez pas de brosse métallique ou en nylon, ainsi qu'aucun ustensile de nettoyage tranchant ou métallique tel qu'un couteau, une spatule dure ou un objet similaire.

- Utilisez pour le nettoyage de la servante un produit de nettoyage doux et un chiffon doux et propre. Laissez sécher complètement la servante après le nettoyage.
- Enlevez les graisses et l'huile avec un produit de nettoyage non inflammable.
- Graissez les rails tiroirs 14 et les rails de réception 15 deux fois par an.
- Graissez les roues tous les ans avec de la graisse pour paliers.

Enlever les tiroirs

Les tiroirs peuvent être enlevés pour le nettoyage et l'entretien. Enlevez un tiroir comme suit:

1. Enlevez le contenu du tiroir.
2. Retirez le tiroir jusqu'à la butée.
3. Soulevez le levier d'enlèvement du tiroir de droite 13 et poussez le levier d'enlèvement du tiroir de gauche vers le bas pour déverrouiller le tiroir (voir **figure D**).
4. Enlevez le tiroir de la servante.

Si vous voulez réinsérer le tiroir, retirez complètement les rails de réception 15 de la servante, et alignez-les aux rails tiroirs 14. Repoussez ensuite le tiroir jusqu'à la butée.

Rangement

AVIS!
Risque d'endommagement!
Si vous conservez la servante en état humide, il y a un risque de formation de rouille. La fonctionnalité et la capacité de charge de la servante peuvent être endommagées ainsi de manière durable et irréparable.

– Protégez la servante contre l'humidité, les rayons directs du soleil et le gel.

- Entreposez la servante à un endroit sec.
- Tenez éloignée des enfants de la servante.

Données techniques

Description de produit:	Servante d'atelier
No d'article:	92380
Poids:	51 kg
Dimensions:	754 x 476 x 982 mm (total) 590 x 418 x 74,5 mm (petit tiroir) 590 x 418 x 205,5 mm (grand tiroir)
Charge maximale:	150 kg (total) 35 kg (plateau supérieur) 15 kg (par petit tiroir) 25 kg (grand tiroir)
Matériau du boîtier:	acier
Matériau du plateau supérieur:	ABS
Matériel des tapis tiroir:	EVA
Matière de la poignée:	aluminium
Matériel des roues:	plastique PP

Élimination

Élimination de l'emballage

Éliminez l'emballage selon les sortes. Mettez le carton dans la collecte de vieux papiers, les films plastiques dans la collecte de recyclage.

Éliminer la servante

Les appareils usagés ne doivent pas être jetés dans les ordures ménagères!

- Si un jour la servante ne peut plus être utilisée, éliminez-la conforme aux réglementations en vigueur dans votre département ou votre pays.
- Éliminez la vieille servante selon les prescriptions et lois pour l'élimination en vigueur dans votre pays.

Aldi-Suisse@Supra-elektronik.com
SERVICE APRÈS-VENTE
☎ CH +41 445 831 052

Sommario

Panoramica prodotto **4**
Utilizzo **5**
Dotazione/Parti dell'apparecchio **26**
Codici QR **27**
Informazioni generali **28**
Leggere e conservare le istruzioni per l'uso 28
Spiegazione dei simboli 28
Sicurezza **29**
Utilizzo conforme alla destinazione d'uso 29
Note relative alla sicurezza 29
Controllare il carrello e la dotazione **30**
Montaggio **31**
Utilizzo **32**
Pulizia e manutenzione **32**
Rimuovere i cassetti 33
Conservazione **33**
Dati tecnici **34**
Smaltimento **34**
Smaltimento dell'imballaggio 34
Smaltimento del carrello 34
Garanzia **35**
Tagliando di garanzia 35
Condizioni di garanzia 38

Dotazione/Parti dell'apparecchio

1. Ripiano superiore (rimovibile)
2. Protezione dei bordi (rimovibile)
3. Serratura
4. Chiave, 2 x
5. Vite (per le ruote), 16 x
6. Rondella (per le ruote), 16 x
7. Ruota girevole, 2 x
8. Ruota fissa, 2 x
9. Maniglia
10. Rondella (per la maniglia), 4 x
11. Vite (per la maniglia), 4 x
12. Leva di fissaggio
13. Leva di sgancio del cassetto
14. Guida del cassetto
15. Guida di montaggio

Strumenti necessari:

16. Chiave per viti (10 e 13 mm) (non inclusa nella dotazione)

Aldi-Suisse@Supra-elektronik.com
ASSISTENZA POST-VENDITA
☎ CH +41 445 831 052

Arrivare all'obiettivo in modo veloce e semplice grazie ai codici QR

Non importa se siete alla ricerca di informazioni relative a prodotti, pezzi di ricambio o accessori, se cercate garanzie dei produttori o centri di assistenza o se desiderate vedere comodamente un video-tutorial – grazie ai nostri codici QR riuscirete ad arrivare in modo semplicissimo al vostro obiettivo.

Cosa sono i codici QR?

I codici QR (QR = Quick Response) sono codici grafici acquisibili mediante la fotocamera di uno smartphone e che contengono per esempio un link ad un sito internet o dati di contatto.

Il vostro vantaggio: non si necessita più di dover digitare faticosamente indirizzi internet o dati di contatto!

Ecco come si fa

Per poter acquisire il codice QR si necessita semplicemente di uno smartphone, aver installato un software che legga i codici QR e di un collegamento internet*.

Software che leggono i codici QR sono disponibili nello App Store del vostro smartphone e in genere sono gratuiti.

Provate ora

Basta acquisire con il vostro smartphone il seguente codice QR per ottenere ulteriori informazioni relative al vostro prodotto Aldi.*

Il portale di assistenza Aldi

Tutte le suddette informazioni sono disponibili anche in internet nel portale di assistenza Aldi all'indirizzo www.aldi-service.ch.

* Eseguendo il lettore di codici QR potrebbero generarsi costi a seconda della tariffa scelta con il vostro operatore mobile a seguito del collegamento ad internet.

Informazioni generali

Leggere e conservare le istruzioni per l'uso

Le presenti istruzioni per l'uso si riferiscono al presente carrello per officina. Esse contengono informazioni importanti relative all'utilizzo e alla cura. Per migliorare la leggibilità delle istruzioni il carrello per officina viene indicato solo col termine “carrello”.

Prima di mettere in funzione il carrello leggere attentamente le istruzioni per l'uso. Queste contengono in particolare le precauzioni di sicurezza. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso può provocare ferimenti gravi o danni al carrello.

Le istruzioni per l'uso si basano sulle normative e regole vigenti nell'Unione Europea. All'estero rispettare anche linee guida e normative nazionali.

Conservare le istruzioni per l'uso per poterle consultare anche in futuro. In caso di cessione del carrello a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

Spiegazione dei simboli

Nelle istruzioni d'uso, sul carrello stesso o sull'imballaggio sono riportati i seguenti pittogrammi e le seguenti parole d'avvertimento.

⚠ AVVERTENZA!	Questa parola d'avvertimento/simbolo indica un pericolo a rischio medio che, se non evitato, può avere come conseguenza la morte o un ferimento grave.
⚠ ATTENZIONE!	Questa parola d'avvertimento/simbolo indica un pericolo a rischio minimo che, se non evitato, può comportare lesioni di lieve o moderata entità.
AVVISO!	Questa parola d'avvertimento/simbolo indica possibili danni a cose.

Questo simbolo fornisce ulteriori indicazioni utili relative all'assemblaggio o al funzionamento.

Aldi-Suisse@Supra-elektronik.com
ASSISTENZA POST-VENDITA
☎ CH +41 445 831 052

Sicurezza

Importante!
Conservare per riferimento futuro – leggere attentamente.

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Il carrello è stato progettato esclusivamente per contenere strumenti con un carico massimo di 150 kg. È destinato esclusivamente all'uso privato in ambienti interni e non è adatto per applicazioni commerciali.

Utilizzare il carrello soltanto come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro utilizzo è da intendersi come non conforme alla destinazione d'uso e può provocare danni a cose se non addirittura a persone. Il carrello non è un giocattolo per bambini.

Il produttore o rivenditore non si assume alcuna responsabilità per i danni dovuti all'uso non conforme alla destinazione o all'uso scorretto.

Note relative alla sicurezza

⚠ AVVERTENZA!

Pericolo di ferimento!

L'uso improprio del carrello aumenta il rischio di lesioni.

- Controllare il carrello prima di ogni utilizzo. Non usare il carrello se è danneggiato.
- Spostare il carrello semplicemente spingendolo in un altro luogo. Non tirare il carrello per evitare lesioni.
- Non arrampicarsi né salire sul carrello.
- Chiudere e bloccare tutti i cassetti prima di spingere il carrello. I cassetti di solito possono aprirsi quando il carrello viene spinto, rendendolo instabile.
- Non sovraccaricare i cassetti del carrello.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini il carrello. Non lasciare i bambini vicino al carrello incustodito.
- Tenere lontano i bambini durante il montaggio del carrello. A questo prodotto appartengono viti e altri piccoli pezzi. Questi possono causare soffocamento se ingeriti o inalati.

- Il carrello è molto pesante a pieno carico.
  Un'apertura non conforme comporta il rischio di ribaltamento.
  Non aprire più cassetti contemporaneamente.
- Non montare il carrello su un oggetto in movimento per evitare il ribaltamento.
- **Attenzione:** Posizionare e usare solo su superfici solide e piane. Il carrello può diventare instabile e ribaltarsi se viene conservato o spostato su una superficie instabile.
- Bloccare sempre le ruote girevoli dopo aver spinto il carrello nel luogo desiderato per prevenire la rotazione del carrello.
- Non apportare nessuna modifica sul carrello. Non saldare per esempio le aste esterne, e non collegare apparecchi elettrici al carrello.
- Non fissare né installare il carrello su un veicolo. Non tirare il carrello con un veicolo.
- Utilizzare solo ricambi e accessori originali.

Controllare il carrello e la dotazione

⚠ ATTENZIONE!

Pericolo di ferimento!
Il carrello è molto pesante. Si raccomanda di chiedere aiuto a un'altra persona per spacchettare il carrello al fine di evitare lesioni.

1. Spacchettare il carrello e controllare se il carrello o i suoi componenti presentano danni. Nel caso il carrello fosse danneggiato, non utilizzarlo. Rivolgersi all'indirizzo del servizio assistenza clienti del produttore indicato nel tagliando di garanzia.
2. Accertarsi che la fornitura sia completa
   (vedi **figura A**).

Montaggio

⚠ ATTENZIONE!

Pericolo di ferimento!
Il carrello è molto pesante. Si raccomanda di chiedere aiuto a un'altra persona per montare il carrello al fine di evitare lesioni.

AVVISO!
Pericolo di danneggiamento!
Montare il carrello su una superficie sufficientemente ampia e resistente ai graffi. Ricoprire il carrello se necessario con il materiale di imballaggio per evitare di graffiare la superficie verniciata.

AVVISO!
Iniziare il montaggio del carrello vicino alla posizione desiderata. Il carrello è pesante e dopo il montaggio può essere difficile da spingere.

Strumenti necessari
Per montare il carrello, occorrono chiavi per viti (10 e 13 mm).

1. Rimuovere il ripiano superiore 1 dal carrello, quindi capovolgere il carrello.
2. Posizionare le ruote fisse 8 sull'estremità anteriore e le ruote girevoli 7 sull'estremità posteriore del carrello (vedi passaggio 1 in **figura B**). Allineare i fori sulle ruote con i fori sul carrello.
3. Fissare le ruote con l'aiuto di una chiave per viti (13 mm) 16 sul lato inferiore del carrello. Per questo, utilizzare le rondelle 6 e le viti 5 (vedi passaggio 2 in **figura B**).
4. Capovolgere il carrello, e reinserire il ripiano superiore.
5. Montare la maniglia 9 usando la chiave per viti (10 mm) in corrispondenza dell'estremità posteriore del carrello. Per questo, utilizzare le rondelle 10 e le viti 11 (vedi passaggio 3 e 4 in **figura B**).

Il carrello è ora pronto per l'uso (vedi passaggio 5 in **figura B**).

Utilizzo

- Chiudere e bloccare (usando le chiavi in dotazione 4) tutti i cassetti prima di spingere il carrello.
- Spingere il carrello nel luogo desiderato. Non tirare il carrello per evitare lesioni.
- Premere la leva di fissaggio 12 sulle ruote girevoli per bloccare il carrello (vedi **figura C**).
- Rispettare la capacità di carico del ripiano superiore e dei cassetti. Non sovraccaricarli.

Ripiano superiore	35 kg
Cassetto piccolo (6 x)	15 kg per uno
Cassetto grande	25 kg
Capacità di carico totale:	150 kg

Pulizia e manutenzione

AVVISO!

Pericolo di danneggiamento!
Se si pulisce il carrello in modo non conforme, lo si può danneggiare.

- Non utilizzare detergenti abrasivi o aggressivi né detergenti a base di solventi, acidi o cloro.
- Non utilizzare spazzolini con setole metalliche o di nylon, e nemmeno utensili appuntiti o metallici quali coltelli, raschietti rigidi e simili.

- Per pulire il carrello utilizzare un detergente delicato e un panno morbido e pulito. Dopo aver pulito il carrello lasciarlo asciugare completamente.
- Rimuovere il lubrificante e l'olio con un detergente non infiammabile.
- Lubrificare le guide dei cassetti 14 e le guide di montaggio 15 due volte l'anno.
- Lubrificare le ruote ogni anno con grasso per cuscinetti.

Aldi-Suisse@Supra-elektronik.com
ASSISTENZA POST-VENDITA
☎ CH +41 445 831 052

Rimuovere i cassetti

I cassetti possono essere rimossi per la pulizia e la manutenzione. Per rimuovere un cassetto:

1. Rimuovere il contenuto dal cassetto.
2. Estrarre il cassetto finché non si arresta.
3. Sollevare la leva di sgancio del cassetto destra 13 e premere la leva di sgancio del cassetto sinistra verso il basso per sbloccare il cassetto (vedi **figura D**).
4. Estrarre il cassetto dal carrello.

Se si desidera rimontare il cassetto, estrarre completamente le guide di montaggio 15 del carrello e allinearle alle guide dei cassetti 14. Far scorrere il cassetto finché non si arresta.

Conservazione

AVVISO!
Pericolo di danneggiamento!
Se si ripone il carrello mentre è ancora umido, potrebbe formarsi ruggine. Questo può danneggiare in modo permanente e irreparabile la funzionalità o la capacità di carico del carrello.

– Proteggere il carrello dall'umidità, dai raggi diretti del sole e dal gelo.

- Conservare il carrello in un luogo asciutto.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini il carrello.

Dati tecnici

Descrizione del prodotto:	Carrello per officina
Cod. art.:	92380
Peso:	51 kg
Dimensioni:	754 x 476 x 982 mm (totale) 590 x 418 x 74,5 mm (cassetto piccolo) 590 x 418 x 205,5 mm (cassetto grande)
Carico massimo:	150 kg (totale) 35 kg (ripiano superiore) 15 kg (per ogni cassetto piccolo) 25 kg (cassetto grande)
Materiale dell'involucro:	acciaio
Materiale del ripiano superiore:	ABS
Materiale della piano del cassetto:	EVA
Materiale della maniglia:	alluminio
Materiale delle ruote:	plastica PP

Smaltimento

Smaltimento dell'imballaggio

Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Conferire il cartone e la scatola alla raccolta di carta straccia, avviare la pellicola al recupero dei materiali riciclabili.

Smaltimento del carrello

Gli apparecchi vecchi non devono essere smaltiti nella normale spazzatura!

- Se il carrello improvvisamente non può essere più utilizzato, smaltirlo secondo le norme vigenti nel proprio Stato o Paese.
- Smaltire il vecchio carrello nel rispetto delle normative vigenti sullo smaltimento nel proprio paese di residenza.

CH

GARANTIEKARTE

BON DE GARANTIE · TAGLIANDO DI GARANZIA

WERKSTATTWAGEN

SERVANTE D'ATELIER | CARRELLO PER OFFICINA

Ihre Informationen / vos informations / i tuoi dati:

Name / nom / nome: _____

Adresse / adresse / indirizzo: _____

_____

_____

☎ _____ E-Mail: _____

Datum des Kaufs / date d´achat / data di acquisto* _____

* Wir empfehlen, Sie behalten die Quittung mit dieser Garantiekarte. / Nous vous conseillons de conserver le reçu avec cette carte. / Si consiglia di conservare la ricevuta con questa scheda di garanzia.

Ort des Kaufs / lieu d'achat / posizione de acquisto

_____

Beschreibung der Störung / description de dysfonctionnement / descrizione del malfunzionamiento:

Schicken Sie die ausgefüllte Garantiekarte zusammen mit dem defekten Produkt an: / Envoyez la carte de garantie remplie en commun avec le produit défectueux à : / Inviare la scheda di garanzia compilata insieme al prodotto guasto a:

Sertronics AG, Lindächerstrasse 1

5413 Birmenstorf

SWITZERLAND

Aldi-Suisse@Supra-elektronik.com

KUNDENDIENST · SERVICE APRÈS-VENTE · ASSISTENZA POST VENDITA

☎ (CH) **+41 445 831 052** **Aldi-Suisse@Supra-elektronik.com**

Artikel-Nr./N° d´art. /Cod. art.: 92380 07/2015

Hotline:
Zum regulären Festnetztarif Ihres Telefonanbieters.
Au tarif normal de réseau fixe de votre opérateur téléphonique.
A pagamento secondo tariffa rete fissa della propria compagnia telefonica.

3
JAHRE GARANTIE
ANS GARANTIE
ANNI GARANZIA

Garantiebedingungen

Sehr geehrter Kunde!

Die **ALDI Garantie** bietet Ihnen weitreichende Vorteile gegenüber der gesetzlichen Gewährleistungspflicht:

Garantiezeit:	**3 Jahre** ab Kaufdatum
	6 Monate für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßem Gebrauch (z. B. Akkus)
Kosten:	Kostenfreie Reparatur bzw. Austausch oder Geldrückgabe
	Keine Transportkosten
TIPP:	Bevor Sie Ihr Gerät einsenden, wenden Sie sich telefonisch, per Mail oder Fax an unsere Hotline. So können wir Ihnen bei eventuellen Bedienungsfehlern helfen.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, senden Sie uns:

- zusammen mit dem defekten Produkt den Original-Kassenbon und die vollständig ausgefüllte Garantiekarte.
- das Produkt mit allen Bestandteilen des Lieferumfangs.

Die Garantie gilt nicht bei Schäden durch:

- **Unfall** oder **unvorhergesehene Ereignisse** (z. B. Blitz, Wasser, Feuer, etc.).
- **unsachgemäße Benutzung** oder **Transport**.
- **Missachtung** der **Sicherheits-** und **Wartungsvorschriften**.
- sonstige **unsachgemäße Bearbeitung** oder **Veränderung**.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit an der Servicestelle Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Conditions de garantie

Cher client!
La garantie est valable pour une durée de trois ans à dater du jour de l'achat ou de la livraison effective des articles. Elle ne peut être reconnue valable que sur production du bon de caisse et du bon de garantie dûment renseigné. Il est donc indispensable de conserver ces deux documents.

Environ 95% des réclamations sont malheureusement dues à une mauvaise manipulation; il y est à remédier sans problèmes tout simplement en vous mettant en contact via téléphone, mail ou fax avec notre centre de services instalié expressément à cet effet.

En conséquence, veuillez vous adresser à notre service en ligne avant d'expédier l'appareil ou avant de l'apporter chez le revendeur : Notre assistance en ligne vous évitera de vous déplacer.

Le fabricant s'engage à traiter gratuitement toute réclamation relative à un problème de matériel ou à un défaut de fabrication, en se réservant le droit d'opter à sa convenance entre une réparation, un échange, ou un remboursement en espèces. La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus à l'occasion d'un accident, d'un événement imprévu (foudre, inondation, incendie, etc.), d'une utilisation inappropriée ou d'un transport sans précaution, d'un refus d'observer les recommandations de sécurité ou d'entretien, ou de toute forme de modification ou de transformation inappropriée.

La garantie pour les pièces d'usures et consommables (comme par exemple les ampoules, les batteries ou les pneus) est valable 6 mois dans le cadre d'une utilisation normale et conforme. Les traces d'usures causées par une utilisation quotidienne (rayures, bosses) ne sont pas considérées comme des problèmes couverts par la garantie.

L'obligation légale de garantie du fournisseur n'est pas limitée par la présente garantie. La durée de validité de la garantie ne peut être prolongée que si cette prolongation est prévue par des dispositions légales. Dans les pays où les textes en vigueur prévoient une garantie (obligatoire) et/ou une obligation de tenue de stock de pièces détachées, et/ou une réglementation des dédommagements, ce sont les obligations minimum prévues par la loi qui seront prises en considération. L'entreprise de service après-vente et le vendeur déclinent toute responsabilité relative aux données contenues et aux réglages effectués par le déposant sur le produit lors de l'envoi en réparation.

Après l'expiration de la durée de garantie, il vous est toujours possible d'adresser les appareils défectueux aux services après-vente à des fins de réparation. Mais en dehors de la période de garantie, les éventuelles réparations seront effectuées à titre onéreux. Au cas où les réparations seraient payantes, vous serez avertis auparavant.

Condizioni di garanzia

Gentile cliente!

Il periodo di garanzia ha una durata di 3 anni e inizia il giorno dell'acquisto o della consegna della merce. Perché i diritti di garanzia abbiano validità è assolutamente necessario presentare lo scontrino relativo all'acquisto e riempire la scheda della garanzia. Conservare quindi sia lo scontrino che la scheda della garanzia!

Il 95% circa dei reclami sono purtroppo da ricondursi a errori di utilizzo e potrebbero pertanto essere evitati senza problemi: basta contattare telefonicamente, per e-mail o per fax l'apposito servizio di assistenza.

Desideriamo quindi invitaria a rivolgersi alla hotline da noi messa a diposizione prima di restituire l'apparecchio ovvero riportalo al negozio dove è stato acquistato. La poiremo cosi aiutare senza che si debba rivoigere altrove.

Il produttore garantisce la risoluzione gratuita di casi di mancanze riconducibili a difetti di materiale o di fabbricazione attraverso la riparazione, la sostituzione o il rimborso, a discrezione del produttore stesso. La garanzia non si estende a danni causati da incidenti, eventi imprevisti (problemi causati da fulmini, acqua, fuoco ecc.), uso o trasporto non conforme, mancato rispetto delle prescrizioni di sicurezza e/o di manutenzione o da altro tipo di uso o modifiche diversi da quelli conformi.

Il periodo di garanzia per i componenti soggetti ad usura e le parti di consumo in caso di utilizzo normale e conforme (ad es. lampade, batterie, pneumatici etc.) dura 6 mesi. Le conseguenze dell'utilizzo quotidiano (graffi, ammaccamenti) non sono coperte da garanzia.

L'obbligo di garanzia da parte del rivenditore stabilito per legge non viene limitato dalla presente garanzia. Il periodo di garanzia può essere esteso soltanto se una norma di legge lo prevede. Nei paesi nei quali la legge prescrive una garanzia (obbligatoria) e/o una disponibilità a magazzino di ricambi e/o una regolamentazione per il rimborso dei danni, valgono le condizioni minime stabilite dalla legge. Il servizio assistenza e il rivenditore non sono in alcun modo responsabili in caso di riparazione per eventuali dati o impostazioni salvate sul prodotto dall'utente.

Anche dopo la scadenza del periodo di garanzia è possibile inviare gli apparecchi difettosi al servizio di assistenza a scopo di riparazione. In questo caso i lavori di riparazione verranno effettuati a pagamento. Nel caso in cui la riparazione o il preventivo non fossero gratuiti, verrà informato in anticipo.

CH

Vertrieben durch: | Commercialisé par: | Commercializzato da:

EIE Import GmbH
Gewerbestrasse 20
4642 Sattledt
AUSTRIA

KUNDENDIENST • SERVICE APRÈS-VENTE • ASSISTENZA POST VENDITA

+41 445 831 052 **Aldi-Suisse@Supra-elektronik.com**

Artikel-Nr./N° d´art. /Cod. art.: **92380** 07/2015

3
JAHRE GARANTIE
ANS DE GARANTIE
ANNI DI GARANZIA